

دراسة تحليلية لأسلوب أداء مقطوعة وداعاً نيويورك لآلة البيانو لدى جورج أوريك

الباحثة/ شذا سمير محمد ربيع

باحثة ماجستير بقسم التربية الموسيقية بكلية التربية النوعية-جامعة المنيا

أ.م. د/ أحمد يحيى عبد العزيز

أستاذ البيانو المساعد ورئيس قسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية- جامعة المنيا

أ.م. د/ رامي شهدى لوقا

أستاذ أوركستراالى مساعد آلة الفيولينة - قسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية جامعة المنيا

أ.م. د/ زينب أبو الصفا محمود

أستاذ البيانو المساعد بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة المنيا

مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية

معرف البحث الرقمي DOI: 10.21608/JEDU.2025.369971.2216

المجلد الحادي عشر العدد 58 . مايو 2025

الترقيم الدولي

P-ISSN: 1687-3424

E- ISSN: 2735-3346

<https://jedu.journals.ekb.eg/>

موقع المجلة عبر بنك المعرفة المصري

<http://jrfse.minia.edu.eg/Hom>

موقع المجلة

العنوان: كلية التربية النوعية . جامعة المنيا . جمهورية مصر العربية



مقدمة البحث:

الموسيقى هي فن التعبير عن الذات ، حيثاهتمت بها الأمم من خلال تدريس فنياتها كعنصر أساسي لتهديب السلوك والتنمية الوجدانية.(1)

ازدهرت الموسيقى في فرنسا خلال القرن العشرين بشكل كبير تمثل في ذلك العودة الي التعاليم الجمالية المرتبطة بمفاهيم المعرفة، لضبط النفس العاطفي واحياء القوالب ذات النسيج الكونترابونطي من عصري النهضة والباروك ومزجها بإيقاعات وهارمونيوات القرن العشرين، وظهر العديد من الموسيقيين الفرنسيين الذين استطاعوا استغلال كل الصيغ والوسائل الفنية والتكنيكية المتاحة منهم جابريل فوريه * "Gabriel Faure" (1845 : 1924) فرانسيس بولانك ** "Francis Poulenc" (1899 : 1963) و جورج اوريك "Georges auric" (1899 : 1983). (2)

لعب جورج اوريك "G. Auric" دورا رائدا في الموسيقى الفرنسية حيث سعى الى خلق اسلوب قوميا جديدا من خلال التأثيرات الالمانية على الموسيقى الفرنسية ، تنوعت اعماله الموسيقية فشملت العديد من الاعمال الاوركستراييه والغنائيه والابرا واعمال البيانو المنفرد حيث استخدم كل امكانيات الآله مما يعطي جمالا لألحانه وكان أوريك متأثرا بشكل كبير بالموسيقى الإنطباعية .(3)

مشكلة البحث :

لاحظت الباحثة وجود تكنيكات تحتوي على صعوبات عزفية وتعبيرية في مقطوعة وداعاً نيويورك "Adieu New York" عند جورج اوريك "G. auric" مما دفع الباحثة للتفكير في تناولها بالدراسة والتحليل النظري والعزفي وتقديم الإرشادات الازمة التي تساعد على أدائها بصورة أفضل.

(1) آمال احمد مختار صادق: لغة الموسيقى دراسة في علم النفس اللغوي وتطبيقاته في مجال الموسيقى، مركز التنمية البشرية والمعلومات، عام 1988م، بتصرف، ص10.

* جابريل فوريه "Gabriel Faure" (1845 : 1924): هو مؤلف موسيقي فرنسي ، شغل منصب مدير المعهد الموسيقي بباريس ، كانت موسيقاه تمثل تطورا في أساليب الموسيقى الكلاسيكية، حيث ارتبط بفترة الرومانسية وقدم العديد من الإسهامات في الأوبرا والموسيقى الحجره، ألف العديد من المؤلفات للبيانو من أشهر أعماله "Requiem" 1890، و "Pavane" 1887 .

** فرانسيس بولانك "Francis Poulenc" (1899 : 1963): هو مؤلف موسيقي فرنسي ينتمي إلى مجموعة "Les Six"، والتي كانت تتكون من مجموعة من المؤلفين الشباب الذين سعوا إلى تجديد الموسيقى الفرنسية في أوائل القرن العشرين، اشتهر بتطوير أسلوب موسيقي يجمع بين الكلاسيكية والرومانسية مع تأثيرات من الموسيقى الحديثة، وكتب موسيقى للمسرح والسينما والكنيسة، كانت أعماله تتسم بروح الدعابة والرقه، وغالبا ما تميزت بتوازي الجدية مع الطابع الخفيف.

(2) Miller,M.huge cokell:History of westernmusic,N.v harper Collins publishers,5 thed,New York, 1991,p189 .

(3)James L. McLeod:'Georges Auric: A French Composer of the 20th Century', University of Illinois Press,1985,p75.

تساؤلات البحث :

1. ما الخصائص الفنية لمقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" عند جورج أوريك "G. auric".
2. ما الصعوبات الأدائية والتقنيات التي اشتملت عليها مقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" عند جورج أوريك "G. auric" وتذليلها من خلال التمارين والارشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة .

أهداف البحث:

يهدف البحث إلى:

1. التعرف على الخصائص الفنية لمقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" عند جورج أوريك "G. auric" .
2. تحديد الصعوبات الأدائية والتقنيات التي جاءت في مقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" عند جورج أوريك "G. auric" وتذليلها من خلال التمارين والارشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة .

أهمية البحث :

يسهم البحث الراهن في الوصول للأداء الجيد لمقطوعة البيانو "وداعاً نيويورك" Adieu New York عند جورج أوريك "G. auric" من خلال الدراسة التحليلية العزفية.

محددات البحث :

الحدود الزمنية : 1899 : 1983

الحدود المكانية : (باريس) فرنسا.

إجراءات البحث :

منهج البحث :

إتبعت الباحثة في هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوى) وهو المنهج الذي يوصف الظاهرة الخاصة بموضوع البحث يفسرها ويحلل بنياتها الأساسية و الظروف والعلاقات التي توجد بين مكوناتها.⁽¹⁾

(1) آمال صادق مختار- أحمد فؤاد أبو حطب : "منهج البحث والإحصاء في البحوث التربوية والنفسية"، مكتبة الأنجلو المصرية القاهرة 1900.

عينة البحث:

- مقطوعة آلة البيانو للمؤلف جورج اوريك "G. auric" بعنوان وداعاً نيويورك "Adieu New York" 1921 .

أدوات البحث :

1. المدونات الموسيقية لمقطوعة البيانو " وداعاً نيويورك" "Adieu New York" لدى جورج اوريك " G. auric".
2. استمارة استطلاع آراء الخبراء والأساتذة المتخصصين في تدريس آلة البيانو في تحديد المستوى التعليمي لهذه المقطوعة .
3. استمارة إستطلاع رأى الخبراء وأعضاء هيئة التدريس المتخصصين في تدريس آلة البيانو في تحديد الصعوبات الأدائية التي تشمل عليها مقطوعة البيانو " وداعاً نيويورك" "Adieu New York" عند جورج اوريك "G. auric" والارشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة لتذليل تلك الصعوبات.
4. أسطوانة استماع لبعض مؤلفات مقطوعات البيانو عند جورج اوريك "G. auric".

مصطلحات البحث :

١. أسلوب الأداء⁽¹⁾ performance style :

هو الصفة المميزة لكل مؤلف موسيقى، وهو تعبيراً واضحاً عن الغرض الذي يريد أن يعبر عنه المؤلف، كما أنه يرمي الى النظام المتبع في المعالجة للقالب، للحن، الهارموني، الايقاع .

٢. المهارة "skill"⁽²⁾:

نشاط أدائي مركب يتطلب فترة زمنية من التدريب المقصود للممارسة المنتظمة المضبوطة لاكتسابه وتأديته بطريقة متقنة .

3. الصعوبات التكنيكية⁽³⁾ "Technique Difficulties":

هي الصعوبات التي يواجهها المتعلم أثناء دراسته المقطوعات التي لم يسبق تعلمها ، والتدريب عليها ، وقد تكون صعوبات تكنيكية أو تعبيرية .

4. مقطوعة "Piece"⁽⁴⁾:

(1) Martin, Coper: The Encyclopedia of Musicians – Hutchnsan,,London 1978, P165.

(2) Michae L Kennedy: The concise oxford dictionary of music 3 thnewyor, Oxford University,1980.p299.

(3) آمال صادق، فؤاد أبو حطب: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي"، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، 1991، ص 260.

(4) ابراهيم، زينب عبد الفتاح: "المتطلبات الأدائية لمقطوعات البيانو للأطفال مصنف ٤٩ عند أرنيست بلوخ"، جامعة حلوان، مجلة علوم وفنون الموسيقي، المجلد الرابع والأربعون كلية التربية الموسيقية، 2021، ص251.

هي مؤلفة الية تصاغ في قالب ثنائي أو ثلاثي أو حر، وكان لها نفس الاهتمام كالصينغ الكبيرة مثل الصوناتا والكونشيرتو، وظهر ذلك من عصر الباروك حتى القرن العشرين، حيث ازدهرت وظهرت في أشكال وعناوين مختلفة.

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث:

دراسات عربية والإنجليزية تناولت المؤلف الفرنسي جورج اوريك "G. auric":

الدراسة الأولى بعنوان: "الاجاني عند جورج اوريك"⁽¹⁾

هدفت تلك الدراسة ألي التعرف علي جورج اوريك "G. auric" وهو احد الاعضاء المؤسسين للمؤلفين الفرنسيين الاكثر انتاجا بعد ديبوسي "Cloude Achille Debussy" وله العديد من المؤلفات الموسيقية وقد عبر عن الموسيقى الفرنسية بشكل كبير وكرس جهدا كثيرا لتأليف عشرات الافلام والباليه بالاضافة الى انه قام بتأليف ثماني مجلدات من الاجاني وتضمنت الدراسة لمحاه عن سيره الذاتيه لجورج اوريك "G. auric" وتعليمه الموسيقي بالاضافة الى أسلوبه واعماله من عام ١٩١٣ الى ١٩٧٣ ويحتوي البحث على تحليل تفصيلي للأغاني عند جورج اوريك "G. auric" مع تقديم الاقتراحات والإرشادات الازمه للاداء الجيد لتلك المؤلفات وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في تناوله لشخصية الدراسة، بينما تختلف في موضوع البحث، وترجع الإستفادة من البحث الحالي في التعرف على سيره الذاتيه للمؤلف الموسيقي الفرنسي جورج اوريك "G. auric" وأسلوبه واهم أعماله.

الدراسة الثانية بعنوان: "دراسة تحليلية لأسلوب أداء مقطوعات الرعا Trais Pastorales لآلة البيانو عند جورج اوريك"⁽²⁾

هدفت تلك الدراسة الي التعرف على الخصائص الفنية لمقطوعات الرعا للبيانو عند جورج اوريك "G. auric" وتحديد الصعوبات الأدائية التي جاءت في المقطوعات وأسلوب تذليلها وتحديد المستوى الأدائي لها وترجع اهميتها الى الوصول للاداء الجيد لمقطوعات الرعا للبيانو عند جورج اوريك "G. auric" من خلال الدراسة التحليلية العزفيه واتبعت الدراسة المنهج الوصفي (تحليل المحتوى)، وكانت العينة ثلاث مقطوعات للبيانو بعنوان الرعا عند جورج اوريك "G. auric" رقم (٣،٢،١) وقد توصلت الدراسة الي تحديد الصعوبات العزفية والتقنيكية وتقديم الارشادات والتمارين الازمة لتذليل تلك الصعوبات وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في تناوله لشخصية الدراسة بينما تختلف في اختيار عينة البحث،

(1) Ann Corrigan : "The Songs of George's Auric doctor of musical Arts in Voice Athesis ubmitted to the Division of Graduate studies of the University of Cinnati 1995 .

(2) أحمد يحيى عبد العزيز: "دراسة تحليلية لأسلوب أداء مقطوعات الرعا "Toris Pastorales" لآلة البيانو عند جورج اوريك " بحث منشور بمجلة البحوث في مجالات التربية النوعية، كلية التربية النوعية، جامعة المنيا، 2.

وترجع الاستفادة من البحث الحالي في التعرف على المؤلف الفرنسي جورج أوريك "G. auric" ، أسلوبه ، وأهم أعماله .

الدراسة الثالثة بعنوان: "دراسة مقارنة للبرليود عند كل من جورج أوريك مصنف ٢٢ وفرانسيس بولانك مصنف ١٧" (1)

هدفت تلك الدراسة الى التعرف على اسلوب اداء برلييود البيانو عند كل من جورج أوريك "G. auric" مصنف 22 وفرانسيس بولانك "Francis Poulenc" مصنف 17 وتحديد الصعوبات العزفيه والتكنيكيه الموجوده في برلييود البيانو ومحاولة تذليل الصعوبات الموجوده وتوضيح كيفيه اداؤها بطريقه جيده وترجع اهميتها الى تنميه الأداء التكنيكي لدى الطلاب المتخصصين من خلال مؤلفات البرلييود واتبعت الدراسة المنهج الوصفي وكانت العينه برلييود البيانو مصنف 22 عند جورج أوريك "G. auric" ومصنف 17 عند فرانسيس بولانك "Francis Poulenc" وقد توصلت تلك الدراسه الى تحديد الصعوبات العزفيه والتكنيكيه وتقديم الارشادات والتمارين اللازمه لتذليل تلك الصعوبات وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في تناوله لشخصية الدراسة، بينما يختلف في موضوع البحث، وترجع الإستفادة من الدراسة الحالية في التعرف على المؤلف الفرنسي جورج أوريك "G. auric" ، أسلوبه، وأهم أعماله.

وينقسم البحث إلى جزئين:

الجزء الأول: الإطار النظري ويشمل:

- نبذة عن الموسيقى الفرنسية والموسيقى في القرن العشرين
- نبذة عن المؤلف الموسيقى جورج أوريك

الجزء الثاني: الإطار التطبيقي ويشمل:

- تحليل المدونة عينة البحث.

الجزء الأول: الإطار النظري:

نبذة عن الموسيقى الفرنسية في القرن العشرين:

تطورت الموسيقى الفرنسية علي مر العصور وظهر هذا التطور في نوعية التأليف والآلات الموسيقية المستخدمة، وكذلك الألحان والبناء الهارموني، قامت النهضة الفرنسية في شتي المجالات الفنية فكان هناك اهتماماً واضحاً بالموسيقى وتراثها، وظهر ذلك في تشجيع المؤلفين الموسيقين بصفة عامة

(1) سمر عادل عبد الله: "دراسة مقارنة للبرلييود عند كل من جورج أوريك مصنف 22 وفرانسيس بولانك مصنف 17"، بحث منشور بمجلة البحوث في مجالات التربية النوعية ، جامعة الزقازيق، كلية التربية النوعية، المجلد السابع العدد الثاني والثلاثون يناير ٢٠٢١ .

علي الانتاج الفني وبذلك استردت الموسيقى الفرنسية مكانتها علي أيدي مجموعة من أعلامها وإزدادت إمكانيات الأداء وأصبحت التلونيّات الهارمونية المتنافرة والكروماتية الناعمة الأساس المميز للمؤلفات.⁽¹⁾

أهم الجماعات التي ظهرت في المدرسة الفرنسية بالقرن العشرين:

المجموعة الأولى: مجموعة الستة "Les six":

وهؤلاء الستة هم:

(1) جيرمين تيلفر "G. Talleferre" (1892 : 1983): وهي مؤلفة موسيقية فرنسية بدأت الدراسة في معهد كونسرفتوار باريس، وهي الفتاة الوحيدة بين مجموعة الستة "Les six" التي كوفئت مهاراتها بجوائز في عدة فئات.

(2) جورج أوريك "Georges Auric" (1899 : 1983) : ملحنًا ومنظم الأوركسترا الفرنسي كتب الموسيقى العرضية للعديد من عروض البالية والإنتاج المسرحي قبل أن يبلغ العشرين من عمره، ومن أشهر أعماله أوبرا بعنوان تحت القناع "Sous le masque" 1927.

(3) لويس دوري Louis Durey (1888 : 1979): ولد لويس دوري في باريس، كان أول أعماله التي اكتسبت شهرة في عالم الموسيقى هو أغنية ثنائية البيانو بعنوان كاريلونز "Carillons" 1918.

(4) آرثر هونجر A. Honegger (1892 : 1955): وهو مؤلف سويسري عاش أكثر حياته في فرنسا أعماله الدرامية حظت بإنتشار واسع واعتبرت ممثلة لجماعته، ومن أهم أعماله الملك داوود "Le roi David".

(5) داريوس ميلهود D. Milhaud (1892 : 1974): وهو مؤلف و قائد موسيقي ومعلم فرنسي، تتأثر مؤلفاته بموسيقى الجاز والموسيقى البرازيلية، ومن أهم أعماله صوناتين للفلوت والبيانو بعنوان "Sonatine Tendre for Flute and Piano" متتابعة الربيع.

(6) فرانسيس بولانك F. Poulenc (1899 : 1963): وهو مؤلف وملحن أثر تأثير كبير في الموسيقى الفرنسية، وتعتبر أغانيه من بين أفضل الأغاني التي تم تأليفها خلال القرن العشرين، ومن مؤلفاته الأولى رابسودي نيجيري "Rapsodie Nègre" 1917.⁽²⁾

ومن أهم أعمال مجموعة الستة "Les six":

- ألبوم الستة "Album des 6":

فجائت الأعمال كما يلي:

(1) محمد طه غريب الشربيني: "دراسة تحليلية للخطة الهارمونية لبعض مقطوعات البيانو (اسكويّزيس) لتشارلز كولشن مصنف "44"، بحث منشور بمجلة علوم وفنون الموسيقى، كلية التربية النوعية، جامعة المنيا، 2019، ص1285، بتصرف.

(2) موسوعة تاريخ الموسيقى العالمية - ترجمة د. سيحة الخولي ومحمد جمال عبد الرحيم - تقديم د. حسين فوزي تصدير: د. فوزي الشامي مجلد2 ص 666.

- جورج أوريك "Georges Auric" : بريليود مصنف 22 "Prelude Op.22" كتبه في ديسمبر 1919.

- لويس دوري "Louis Durey": الرومانسية بدون كلام "Romance sans paroles Op. 21" كتبه في أغسطس 1919، وكان مخصصًا لريكاردو فينيس* "Ricardo Viñes" (1875: 1943).

- آرثر هونيغر "Louis Durey": سرباندا مصنف 26 "Saraband Op.26" كتبه في يناير 1920.

- داريوس ميلهود "D. Milhaud": مازوركا "Mazurka"، كتبها في يناير 1914.

- فرانسيس بولانك "F. Poulenc": بريليود مصنف 97 "Prelude Op.97"، كتبه في يوليو 1919.

- جيرمان تايفير "G. Talleferre": باستورال مصنف 4 "Pastoral op.4" كتبه في سبتمبر 1919.⁽¹⁾

المجموعة الثانية: مجموعة مدرسة اركي "Arcueil Ecole":

وهؤلاء الاربعة هم :

1) يوي بودريير "Badrier Yves" (1906 : 1988): وهو مؤلف موسيقي فرنسي وملحن

لموسيقى الأفلام، من أهمها فيلم القلعة الزجاجية "The Glass Castle".

2) دنيال لوسير "Lesur Danien" (1908 : 2002): وهو ملحن موسيقي فرنسي، عازف

أورغن، وكاتب للأوبرا، من أهم أعماله لموسيقى الحجرة نوكتيرن الأوبوا والبيانو "Nocturne for Oboe And Piano".

3) اندريه جوليفي "Jolie Andre" (1905 : 1974): وهو ملحن موسيقي فرنسي وأستاذ

جامعة؛ من أهم أعماله صوناتا للفلوت "Sonata, for flute"، صوناتين للفلوت والبيانو "Sonatine, for flute and piano".

4) اوليفر ميسيان "Messiaen Oliver" (1908 : 1992): وهو ملحن موسيقي فرنسي،

وعازف أورغن، وأحد أهم مؤلفي الموسيقى في القرن العشرين، من أهم أعماله ثنائي البيانو "Visions de l'Amen".⁽²⁾

*ريكاردو فينيس "Ricardo Viñes" (1875 : 1943): عازف بيانو إسباني، قدم العرض الأول لأعمال كلاً من رافيل "Maurice Ravel" وديبوسي "Debussy"، ساتي "Erik Satie"، فاللا "Manuel de Falla"، وألبينيز "Isaac Albéniz"، وكان مدرس البيانو للملحن فرانسيس بولانك.

(1) سمر عادل عبدالله محمد: "دراسة مقارنة للبرليود عند كل من جورج أوريك مصنف 22، وفرانسيس بولانك مصنف 17"، مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية، جامعة المنيا، كلية التربية النوعية، العدد 32، يناير 2021م، ص 692، 693.

(2) زينب أبو الصفا محمود "الإستفادة من مقطوعات الجمانيزيوم لإريك ساتي في تدريس آلة البيانو" بحث منشور بمجلة كلية التربية النوعية للدراسات التربوية النوعية، العدد 15، 2015، ص 485.

نبذة عن المؤلف الموسيقي جورج أوريك "Georges Auric":

يعتبر جورج أوريك "Georges Auric" (1899 : 1983) من الشخصيات الموسيقية البارزة في القرن العشرين أشتهر بترائه الفني كمؤلف موسيقى، ، وُلد جورج أوريك "G. Auric" (1899 : 1983) في مدينة لوديف "Lodève" الفرنسية بتاريخ 15 فبراير 1899، ونشأ في مونبلييه "Montpellier" بمنطقة هيرولت "Hérault" حتى قرر والداه الانتقال إلى باريس ليتمكن من الالتحاق بـ بكونسرفتوار مونبلييه "Montpellier Conservatory" عام 1913،⁽¹⁾

لعب جورج أوريك "G. Auric" دوراً رائداً في الموسيقى الفرنسية حيث سعى إلى خلق أسلوب قومي جديد من خلال التأثيرات الألمانية على الموسيقى الفرنسية، فمؤلفاته الأولى تعكس ردود فعل معاديه للمؤسس الموسيقي التابعه لفاجنر * "wagner" (1813 : 1883) وديبوسي Cloude Achille "Debussy" (1862 : 1918)، و تنوعت أعماله الموسيقية فشملت العديد من الأعمال الأوركسترالية والغنائية والأوبرا وأعمال البيانو المنفرد حيث استخدم كل إمكانيات الآله مما يعطي جمالاً لألحانه، وكان أوريك متأثراً بشكل كبير بالموسيقى الإنطباعية وظهر ذلك خاصة من خلال تلاميذه مثل موريس رافيل "Maurice Ravel" * (1875 : 1973) وكلود ديبوسي "Cloude Achille Debussy" (1862 : 1918)، حيث كان استخدم أوريك "G. Auric" أحياناً ألواناً موسيقية مشابهة لتلك التي في أعمال رافيل وديبوسي مثل استخدام الهارموني غير التقليدي في بعض الأحيان وتقديم أصوات غير مباشرة تُشبه الأجواء الشعرية التي كان يبحث عنها الانطباعيون.⁽²⁾

أعمال جورج أوريك "G. Auric" آلة البيانو:

(1) أحمد يحيى عبد العزيز: "دراسة تحليلية لأسلوب أداء مقطوعات الرعا "Trois Pastorales" لآلة البيانو عند جورج أوريك"،

بحث منشور في مجلة البحوث العلمية في مجالات التربية النوعية، 2022، ص8.

* فاجنر "wagner" (1813:1883): هو مؤلف موسيقى وكاتب مسرحي ألماني ومن أعماله البارزة اوبرا تويستان وإزولده " Opéra Tristan et Isolde " 1865.

* موريس رافيل "Maurice Ravel" (1875 : 1973): هو مؤلف موسيقي وعازف بيانو فرنسي يُعتبر من أبرز الشخصيات في الموسيقى الكلاسيكية في أوائل القرن العشرين، اشتهر بأسلوبه المبتكر في التأليف، الذي جمع بين العناصر التقليدية والحديثة، وكان من أبرز ممثلي التيار الانطباعي في الموسيقى ومن مؤلفات شهيرة: أوركسترا "بوليرو" "Boléro"

(2) James L. McLeod: "Georges Auric: A French Composer of the 20th Century", University of Illinois Press, 1985, p75.

جدول(1): يوضح أعمال البيانو المنفرد التي ألفها جورج اوريك "G. Auric"⁽¹⁾:

تاريخ تأليف العمل	إسم العمل
19١٤	٣ فواصل للصوت والبيانو " Interludes "
19١٩	بريلود للبيانو " Prélude "
19١٩	٣ مقطوعات بعنوان الرعاه "Trois Pastorales "
19٢١	مقطوعه بعنوان وداعا نيويورك "Adieu, New York "
19٢٧	مقطوعه للبيانو والناى بعنوان النغمه "La Mélodie "
19٢٧	مقطوعه للبيانو بعنوان افتتاحية فيلانيل "Vilanelle et Entrée "
1940	٣ ارتجالات "Improvisations "
1941	٩ مقطوعات قصيرة "Brèves Pièces "
1949	٢ فالس "Valses pour piano "

الجزء الثاني: الإطار التطبيقي ويشمل:

التعريف بالمؤلفة : وداعا نيويورك "Adieu New York"

تتميز هذه المقطوعة بطابعها الموسيقي المرهف الذي يجمع بين التأثيرات الفرنسية الكلاسيكية والإحساس الفريد الذي يعكس الانطباعات الشخصية للمؤلف عن مدينة نيويورك، وهي بمثابة تحية أو وداع لهذه المدينة العالمية، تُظهر القطعة براعة أوركستريالية وتوظيفاً مبتكراً للألحان والأوتار التي تعكس مشاعر الانفصال والتأمل على الرغم من ارتباطها العاطفي، فهي تتسم بالأسلوب العصري لأوريك "G.auric".

الصيغة البنائية للمؤلفة وداعا نيويورك "Adieu New York":

التحليل البنائي

التونالية: مقام دو الكبير.

العنصر الزمني :

$\frac{4}{4}$

الميزان : $(\frac{4}{4})$.

السرعة : "Moderate" وتعني أداء بسرعة معتدلة.

النسيج : بوليفوني هوموفوني .

(1) احمد بجبي عبد العزيز: "مرجع سابق"، 2022، ص10.

الصيغة : ثلاثيه (مقدمة + A B A2) .
الطول البنائي : 193 مازورة .

الأقسام الرئيسية في مقطوعه وداعاً نيويورك "Adieu New York" :

يمكن تقسيم المقطوعه الأولى لجورج اوريك "G.auric". الى مقدمة وثلاثة أقسام رئيسية على النحو التالي:

مقدمة: من م 1 : م 5 .

القسم الأول A : من م 6 : 98 في سلم دو الكبير.

القسم الثاني B : من م 99 : م 148 في سلم صول الكبير.

القسم الثالث A² : من م 149 : م 193 وهو إعادة حرفيه للجزء الأول A وانتهت بقفلة تامة في سلم دو الكبير.

العنصر اللحني:

بنيت المقطوعة على مقدمة وثلاثة أقسام.

أولاً: المقدمة:

مقدمة لإستعراض براعة العازف والصيغة اللحنية عبارة عن صيغة لحنية متماثلة في اليدين واليد اليمنى عبارة عن تآلف ثلاثي يسبقه حلية الاتشيكاتورا المفردة يليه نغمات مزدوجة على بعد الثالثة ومنفرده يسبقها حلية الاتشيكاتورا وتآلفات ثلاثية أما اليد اليسرى فعبارة عن نغمة منفردة تسبقها حلية الاتشيكاتورا المفردة ثم صياغة لحنية بالأوكتاف وتآلفات ثلاثية في سلم دو الكبير، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (1) يوضح المقدمة في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

ثانيا: القسم الأول (A):

من (م 6 : م 98) في سلم دو الكبير ويمكن تقسيمها إلى الأفكار التالية:

الفكرة الأولى:

من م 6 : م 13 وهي عبارة عن جملة موسيقية منتظمة في السلم الأساسي للمقطوعة اليد اليمنى عبارة عن نغمات منفردة سلمية صاعده هابطة ونغمات مزدوجة وتآلفات ثلاثية مع نغمة زمنية ممتدة ،

أما اليد اليسرى فعبارة عن نغمات منفردة تسبقها حيلة الاتشيكاتورا المفردة ونغمات مزدوجة على بعد خامسة ورابعه واوكتاف بأسلوب العزف المتقطع "الاستكاتو"، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (2) يوضح من م6 : م13 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "Gauric".

الفكرة الثانية:

من م14 : م21 وهي عبارة عن جملة موسيقية منتظمة وظهرت الصياغة فيها ثلاثة أسطر لحنية اليد اليمنى عبارة عن نغمات ممتدة مع تألفات ثلاثية متسعة بأسلوب العزف المتقطع ، أما اليد اليسرى عبارة عن نغمة مفردة يليها نغمتين مزدوجتين على بعد رابعة وخامسة وسادسة ونغمات بأسلوب عزف الأوكتاف بالعزف المتقطع مع ظهور علامه > في اليد اليسرى، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (3) يوضح من م14 : م21 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "Gauric".

الفكرة الثالثة:

من م22 : م29 هي عبارة عن جملة موسيقية منتظمة عبرت الصياغة اللحنية فيها لليدين عن ظهور أربعة اسطر لحنية ، اليد اليمنى عبارة عن أوكتاف يليه نغمات منفردة صاعدة هابطة مع ظهور التألفات الثلاثية المتسعة بكثرة ، أما اليد اليسرى ظهرت فيها النغمات ذات الأزمنة الممتدة مع تألفات ثلاثية ونغمتين في حدود الاوكتاف مع نغمة مفردة بأسلوب العزف المتقطع "الاستكاتو" ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (4) يوضح من م22 : م29 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "Gauric".

الفكرة الرابعة:

من م30: م 37 هي عبارة عن جملة موسيقية منتظمة سارت فيها الصياغة اللحنية على نفس منوال الأفكار السابقة مع ظهور حلية الأتشيكاتورا الثلاثية لليد اليسرى وظهور النغمات ذات الأزمنة الممتدة لليد اليميني والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (5) يوضح من م30 : م 37 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

الفكرة الخامسة :

من م38 : م 46 عبارة عن جملة موسيقية مطولة عبرت الصياغة اللحنية بها عن ظهور الأربع أسطر اللحنية مع ظهور علامات التحويل بكثرة مما أدى إلى غياب التونالية والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (6) يوضح من م38 : م 46 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

الفكرة السادسة:

من م47 : م 54 هي عبارة عن جملة موسيقية لحنية منتظمة عبرت الصياغة اللحنية بها باليد اليميني عن ظهور حلية الأتشيكاتورا الثلاثية يليها نغمة مفردة أو مزدوجة وتآلف ثلاثي بأسلوب العزف المتقطع مع ظهور التآلفات الثلاثية المتسعة لليد اليسرى ذات الأزمنة الممتدة وظهور التآلف الرباعي المتسع بكثرة ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (7) يوضح من م47: م54 في المقطوعة للمؤلف جورج اورليك "G.auric".

الفكرة السابعة :

من م55 : م62 هي عبارة عن جملة موسيقية منتظمة عبرت الصيغة اللحنية عن ظهور النغمات المزدوجة لليد اليمنى وظهرت النغمات ذات الأزمنة الممتدة ، أما اليد اليسرى فهي عبارة عن تألفات ثلاثية ورباعية كثيفة ومتسعة ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (8) يوضح من م55 : م62 في المقطوعة للمؤلف جورج اورليك "G.auric".

الفكرة الثامنة :

من م63 : م71 هي عبارة عن جملة موسيقية مطولة عبرت فيها الصياغة اللحنية عن ظهور ثلاثة أسطر لحنية ونغمات ذات الأزمنة الممتدة لليد اليمنى ، أما اليد اليسرى سارت على نفس منوال الأفكار السابقة وظهرت فيها تألفات رباعية أو ذات أزمنة طويلة والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (9) يوضح من م63: م71 في المقطوعة للمؤلف جورج اورليك "G.auric".

الفكرة التاسعة :

من م72 : م98 وهي إعادة حرفية للفكرتين الأولى والثانية.

ثانياً القسم الثاني (B)

من م99 : م148) في سلم صول الكبير ويمكن تقسيمها إلى الأفكار التالية:

الفكرة الأولى:

من م99 : م118 ويمكن تقسيمها إلى الجمل الموسيقية التالية :

الجملة الأولى:

من م99 : م106 هي جملة موسيقية منتظمة في سلم سي بيمول الكبير عبرت بها الصيغ اللحنية في اليد اليمنى عن نغمات ذات أزمنة ممتدة يليها نغمتين مزدوجتين على بعد الرابعة والخامسة التامة أما اليد اليسرى عبارة عن نغمة مزدوجة على بعد الخامسة التامة يليها نغمة منفردة بأسلوب العزف المتقطع الإستكاتو "staccato"، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (10) يوضح من م99 : م106 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

الجملة الثانية:

من م107 : م118 وهي جملة موسيقية مطولة عبرت اليد اليمنى بها عن ظهور صياغة ذات أربعة أسطر لحنية تميزت بظهور حلية الأتشيكاتورا المفردة بكثرة وكذلك النغمات المزدوجة، أما اليد اليسرى تميزت بظهور حلية الأتشيكاتورا الثلاثية ونغمات مزدوجة ذات أزمنة ممتدة في سلم سي بيمول الكبير، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (11) يوضح من م107 : م118 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

الفكرة الثانية :

من م119 : م148 في سلم صول الكبير ويمكن تقسيمها إلى الجمل الآتية:

الجملة الأولى :

من م119 : م126 هي جملة موسيقية منتظمة في سلم صول الكبير عبرت الصيغة اللحنية بها لليد اليمنى والتي تميزت بظهور حلية الأريبيجو على تألف ثلاثى متسع يلية نغمات منفردة في نطاق حاد أما اليد اليسرى عبارة عن نغمات مزدوجة على بعد الرابعة والخامسة التامة بأسلوب العزف المتقطع استكانو "staccato" والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (12) يوضح من م119 : م126 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

الجملة الثانية:

من م127 : م134 وهي إعادة حرفية للجملة الموسيقية السابقة، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (13) يوضح من م127 : م134 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

الجملة الثالثة:

من م135 : م148 وهي جملة موسيقية مطولة في سلم صول الكبير عبرت بها الصيغة اللحنية لليد اليمنى عن صوت سويرانو ذات ازمة ممتدة ونغمات منفردة صعوداً وهبوطاً أما اليد اليسرى عبارة عن نغمات مزدوجة على بعد الرابعة والخامسة التامة ومنفردة بأسلوب العزف المتقطع استكانو "staccato"، والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (14) يوضح من م135 : م148 في المقطوعة للمؤلف جورج أوريك "G.auric".

القسم الثالث (A2) :

من م149 : م193 وهو إعادة حرفية مع بعض التغييرات الطفيفة لاثراء اللحن للجزء الأول A .

التدوين الموسيقي :

جاء التدوين الموسيقي للصياغة اللحنية باستخدام مفتاحي صول / فا من م1 : م¹ 12 ثم تغير إلى مفتاحي صول/صول من م² 12 : م⁴ 12 ثم انتقل إلى مفتاحي صول / فا من م13 : م48 ثم انتقل إلى مفتاحي صول / صول من م¹ 49 : م⁴ 49 ثم انتقل إلى مفتاحي فا / فا من م³ 50 : م⁴ 51 ثم انتقل إلى مفتاحي صول / فا من م¹ 52 : م¹ 78 ثم انتقل إلى مفتاحي صول / صول من م² 78 : م⁴ 78 ثم انتقل إلى مفتاحي صول / فا من م¹ 79 : م¹ 174 . ثم انتقل إلى مفتاحي صول /صول من م² 174 : م⁴ 174 ثم انتقل إلى مفتاحي صول / فا من م⁴ 174 : م⁴ 191 ثم انتقل إلى مفتاحي صول / صول من م¹ 192 : م⁴ 192 ثم انتقل إلى مفتاحي صول / فا في مازورة 193 (الختام) .

تغيير الموازين :

استخدم المؤلف جورج أوريك "G.auric" في تأليفه للمقطوعة وداعاً نيويورك "Adieu New York"

ميزان $\left(\frac{4}{4} \right)$.

العنصر الهارموني :

جاء التأليف في المقطوعة يجمع بين عنصر البوليفونية وتداخل خطوطها اللحنية وعنصر الهوموفونية القائم على الهارمونييات الرأسية كما اتسمت الصياغة بظهور الكروماتيكية داخل الصياغة اللحنية واستخدم التالفات الثلاثية و الرباعية.

العصر الإيقاعي :

إشتملت المقطوعة على إيقاعات منتظمة ولم تظهر فيها أي إيقاعات غير منتظمة او مقابلات إيقاعية.

البيدال:

استخدم المؤلف البيدال في م 2 و م 65 و م 66 ولم يتركه لحرية العازف.

الحليات :

1- استخدم المؤلف حلية الإتشيكاتورا المفردة في م 2 في اليمين.

وفي م 6 و م 7 و م 73 في اليد اليسرى.

و في م 107 و م 108 و م 109 و م 110 لليد اليمنى.

وفي م 149 و م 150 لليد اليسرى .

2- استخدم المؤلف حيلة الاتشيكاتورا الثلاثية في م 4 و م 31 و م 47 و م 97 و م 190 لليد اليمنى.

وفي م 107 و م 109 و م 174 لليد اليسرى.

3- استخدام المؤلف حلية الأريجيوا في م 119 و م 121 و م 127 لليد اليمنى.

إستخدام الخطوط الإضافية :

أعلى نغمة في الصياغة اللحنية بلغت نغمة (صول³) في اليد اليمنى.

بينما أقصى نغمة في الصياغة بلغت نغمة (فا³)

أسفل مدرج مفتاح فا في اليد اليسرى.

الإصطلاحات التعبيرية والآدائية التي اشتملت عليها المقطوعة:

جاءت سرعة المقطوعة باستخدام اصطلاح "Moderate" وهي تعني سرعة أداء معتدلة، تتطلب هذه السرعة حساسية فائقة في الأداء حيث يُطلب من العازف الحفاظ على تدفق متوازن ونبض ثابت دون استعجال أو تراخ.

كما اشتملت المقطوعة على الإصطلاحات الآدائية والتعبيرية الآتية :

الجدول رقم (2) يوضح الإصطلاحات الآدائية والتعبيرية التي ظهرت في المقطوعة الأولى:

المصطلح	ماذا يعنى
F	اختصار لكلمة Forte وتعني الأداء القوي.
المصطلح	ماذا يعنى
FF	اختصار لكلمة Fortissimo وتعني الأداء بأكثر شدة ورتين قوي.

يشير إلى أداء ديناميكي بقوة Fort مع وضوح تام في النغمات.	F net
اختصار لكلمة Mezzo-forte أي متوسط القوة.	Mf
يعني الأداء بسرعة معتدلة وبقوة مع التأكيد على عدم الاستعجال Sans presser تعني بدون ضغط.	mf et sans presser
عزف صوت الباص بهدوء شديد "Pianissimo" أو بشكل خافت جدًا.	Les basses pp
اختصار لكلمة Ritardando، ويشير إلى التباطؤ التدريجي في السرعة.	Rit
العودة إلى السرعة العامة للمدونة.	Tempo
تعني بتعبير أي أداء بعمق عاطفي، مع إبراز العواطف والنغمات الدقيقة.	Expressif
اختصار لكلمة Pianissimo أي عزف بخفة وهدهد شديدتين..	Pp
يعني عزفًا قويًا Fort مع إحساس بالثقل أو القوة .	F lourd
يشير إلى إبراز واضح جدًا للمقطع و النغمات المقصودة.	Tres en dehors
يعني الانتقال المفاجئ إلى الهدوء.	P subito
يعني إبطى قليلاً أي تقليل السرعة بشكل طفيف.	Retenez un peu
يعني عزفًا قويًا ولكن مع إحساس بالجفاف أو الانفصال.	F sec
"يشير إلى أداء موسيقي مليء بالتعبير والعاطفة.	Expressif
يعني بطئ أو تمهل بشكل عام، تقليل سرعة الأداء مؤقتًا مما يخلق إحساسًا بالتوقف أو التأمل داخل الجملة الموسيقية.	Retenez
وتعني أبطأ قليلاً وأكثر حزناً ويشير إلى تغيير المزاج والسرعة.	Un peu plus lent et triste
يعني التباطؤ أو إطالة إحساس الزمن لإبراز الطابع العاطفي.	Trainer
ويعني قلل السرعة مع الاحتفاظ بإحساس التوتر أو الانتظار.	Cadez un peu
يعني الأداء بخفة شديدة جدًا وبهدوء بالغ.	Tres leger et pp
ويعني العزف الهادئ مع تركيز على وضوح النغمات والخطوط الموسيقية.	P clair

رابعاً: الصعوبات العزفية :

جاءت الصياغة اللحنية في المقطوعة قائمة على الصعوبات العزفية التالية:

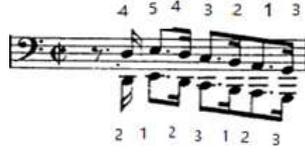
الصعوبة الأولى: خطين لحنين متماثلين:

ظهر خطين لحنين متماثلين في اليدين في م 1 و م 147 والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم(15) يوضح الخطين اللحنين المتماثلين في اليدين في م 1 في المقطوعة للمؤلف جورج أوريك "G.auric".

ترقيم مقترح من قبل الباحثة:



شكل رقم(16) يوضح الترقيم المقترح من قبل الباحثة لأداء الخطين اللحنين المتماثلين في اليدين في المقطوعة للمؤلف جورج اورليك "G.auric".

الإرشادات العزفية:

يتطلب أداء الخطين اللحنين المتماثلين في اليدين ما يلي :

1. التعرف على الصياغة الموسيقية من الناحية النغمية والإيقاعية والمقامية والهارمونية بأسلوب مسبق قبل الأداء الفعلي على لوحة المفاتيح.
2. التدريب بكل يد على حدى على النموذج المدون في المؤلف لإتقان التتابع النغمي المدون والنماذج الإيقاعية التى تشتمل عليها.
3. وضع ترقيم الأصابع المناسبة لأداء الصياغة والمقترح من قبل الباحثة.
4. التدريب في البداية يكون ببطء ثم التدرج في السرعة لإتقان أسلوب الحركة العزفية للصياغة الموسيقية.
5. بعد إتقان الحركة العزفية لكل يد على حدة يمكن جمع الصياغة اللحنية لليدين معاً ويراعى في الأداء تماثل الحركة الأدائية في اليدين من ناحية قوة لمس الأصابع للنغمات ودقة أداء القيم الزمنية للعلامات الإيقاعية وعد طغيان إحدى أصوات اليدين على الأخر.
6. أن يتفق الأداء مع إصطلاحات التعبير والتلوين الصوتى المحددة في التدوين الموسيقى للمؤلفة.

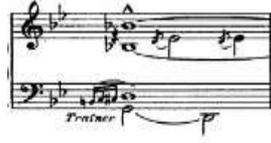
الصعوبة الثانية: حلية الأتشيكاتورا المفردة :

وظهرت في المدونة الموسيقية حلية الأتشيكاتورا المفردة في اليدين في م2 والشكل التالى يوضح ذلك :



شكل رقم(17) يوضح حلية الأتشيكاتورا المفردة في اليدين في م2 في المقطوعة للمؤلف جورج اورليك "G.auric".

كما ظهرت حلية الأتشيكاتورا المفردة في المدونة الموسيقية في م107 في اليد اليمنى فقط في الشكل التالى يوضح ذلك :



جدول رقم (3) يوضح حلية الاتشكاتورا

	<p>هي نوتة صغيرة يقسمها خط في ذيلها وبذلك تكون سريعة وهي نوتة أحد أو أغلب من النوتة الأساسية ويمكن أن تأتي على مسافة بعيدة من النوتة الأساسية وقد تكون مكونة من نغمتين</p>
---	--

1- الإرشادات العزفية:

- 2- يتطلب أداء حلية الاتشكاتورا المفردة بدقة تفهم الحقائق الفنية المرتبطة بأدائها فيمكن أداءها بمرونة وخفة دون أي شد عضلي.
- 3- يتطلب عزف حلية الاتشكاتورا المفردة مرونة كبيرة للأصابع ويجب عند أداء هذه الحلية أن لا تأخذ زمن النغمة التي تليها وتأتي الحركة من الرسغ والأصابع معاً، ويتم التدريب عليها ببطء شديد مع الإحفاظ بترقيم الأصابع.

الصعوبة الثالثة صياغة لحنية تؤدي بالأوكتافات في اليد اليمنى والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (22) يوضح الأوكتاف في اليد اليمنى في م 88 في المقطوعة للمؤلف جورج أوريك "G.auric".

تمرين مقترح من قبل الباحثة لتقوية حدى مسافة الأوكتاف للأصبع الأول والخامس لليد اليمنى على النحو التالي:



تمرين رقم (1) يوضح تمرين مقترح من قبل الباحثة لتقوية حدى مسافة الأوكتاف للأصبع الخامس والأول لليد اليمنى.

الإرشادات العزفية:

قبل التدريب على لوحة مفاتيح البيانو لابد أن تتجسد ذهنياً لدى الطالب المفاهيم التالية:

- 1- يتطلب الحركة العزفية لأداء الأوكتافات أن تكون النغمتين الصادرتين منضبطتين المكونتين لحدى الأوكتاف بحيث تكون قوة اللمس الصادرة واحدة لكلا النغمتين وفي زمن متساوى وقد هدف التمرين السابق إلى تنمية الإحساس بقوة اللمس لأصابع الإبهام والخنصر.
 - 2- التعرف على النغمات والقيم الإيقاعية لكل نغمة.
 - 3- أن تأتى الحركة العزفية بوزن ثقل الزراع بنزول الذراع من أعلى إلى أسفل ثم يرفع الرسغ والساعد قليلاً إلى أعلى بعد أداء الحركة العزفية إستعداداً للتهيئة لأداء الحركة العزفية التالية.
 - 4- أن تكون اليد في حالة إستدارة كاملة عند نزول الذراع من أعلى إلى أسفل وبدقة و التعرف على النغمات والقيم الزمنية للصياغة اللحنية.
 - 5- أن يكون أداء الزراع متوازناً بين الشدة والإسترخاء حتى لا يعوق الحركة العزفية وتجنب التقلصات العضلية التي قد تحدث في الساعد.
- التدريب في بدايته بطيئاً ثم يتم التدرج بعد ذلك في السرعة كلها ثم إتقان الحركة العزفية.

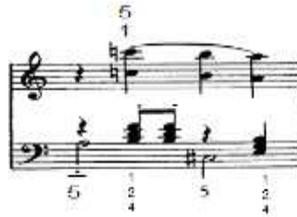
الصعوبة الرابعة: صياغة لحنية قائمة على تعدد الأسطر اللحنية كالتالى:
صياغة لحنية قائمة على ثلاثة أسطر لحنية:

الشكل التالي يوضح التدوين الموسيقي للصياغة اللحنية القائمة على ثلاثة اسطر في اليدين في م 165 كما جاءت في المدونة:



شكل رقم (23) يوضح الصياغة اللحنية القائمة على ثلاثة أسطر لحنية في اليدين في م 165 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

ترقيم مقترح من قبل الباحثة:



شكل رقم (24) يوضح ترقيم مقترح من قبل الباحثة لأداء الصياغة اللحنية القائمة على ثلاثة أسطر لحنية في اليدين في م 165 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

1- الإرشادات العزفية:

- 2- قبل بداية الأداء العزفي على لوحة المفاتيح يجب التعرف على مكونات المدونة من الناحية النغمية، والإيقاعية حتى تكون الترجمة الفعلية للنغمات على لوحة المفاتيح بدقة.

- 3- يتطلب إتقان أداء الصياغة اللحنية المتعددة الأسطر اللحنية باليدين إظهار الشخصية الاعتبارية لكل سطر لحني دون طغيان أحد الأسطر على الآخر.
- 4- يراعى أن تكون أصابع اليد قريبة من لوحة المفاتيح أثناء الأداء، وأن تكون قوة اللمس متساوية بكافة الأصابع المستخدمة.
- 5- يراعى في أداء التدريب أن تبدأ الحركة العزفية بالطرق على المسافة الهارمونية في بدايتها بوزن ثقل الزراع بحيث تكون أصابع اليد في حالة إستدارة كاملة أثناء الضغط على النغمات حتى يمكن الحصول على قوة لمس واحدة، ومتساوية لنغمات التآلف.
- 6- يكون التدريب في البداية بطيئاً للتحكم في أداء الحركة العزفية للمدونة ثم التدرج في السرعة.
- 7- الإلتزام بتراقيم الأصابع المقترح، والمدون أعلى النغمات.
- 8- أن تكون الحركة العزفية الصادرة من الزراع حتى الأصابع في حالة توازن بين الإسترخاء، والشد حتى تكون الحركة العزفية سلسلة.

الصعوبة الخامسة: صياغة لحنية قائمة على أربعة أسطر لحنية:

الشكل التالي يوضح التدوين الموسيقي للصياغة اللحنية القائمة على أربعة اسطر فى م 150 كما جاءت في المدونة:



شكل رقم(25) يوضح صياغة لحنية قائمة على أربعة أسطر لحنية في م 165 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

ترقيم مقترح من قبل الباحثة:



شكل رقم(26) يوضح الترقيم المقترح من قبل الباحثة لأداء الصياغة اللحنية القائمة على أربعة أسطر في م 150 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

الإرشادات العزفية:

- 1- قبل بداية الأداء العزفية على لوحة المفاتيح يجب تعرف مكونات المدونة من الناحية النغمية، والإيقاعية حتى تكون الترجمة الفعلية للنغمات على لوحة المفاتيح بدقة.
- 2- يتطلب إتقان أداء الصياغة اللحنية المتعددة الأسطر اللحنية باليدين إظهار الشخصية الاعتبارية لكل سطر لحني دون طغيان أحد الأسطر على الآخر.

- 3- يراعى أن تكون أصابع اليد قريبة من لوحة المفاتيح أثناء الأداء، وأن تكون قوة اللمس متساوية بكافة الأصابع المستخدمة.
- 4- يراعى في أداء التدريب أن تبدأ الحركة العزفية بالطرق على المسافة الهارمونية في بدايتها بوزن ثقل الذراع بحيث تكون أصابع اليد في حالة إستدارة كاملة أثناء الضغط على النغمات حتى يمكن الحصول على قوة لمس واحدة، ومتساوية لنغمات التألف.
- 5- يكون التدريب في البداية بطيئاً للتحكم في أداء الحركة العزفية للمدونة ثم التدرج في السرعة.
- 6- الإلتزام بتراقيم الأصابع المقترح، والمدون أعلى النغمات.

الصعوبة السادسة: صياغه لحنه تؤدي بأسلوب العزف المتقطع "staccato":

وظهر ذلك في معظم اجزاء المدونه والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (27) يوضح الأسكتاتو في اليد اليسرى في م10 في المقطوعة للمؤلف جورج اوريك "G.auric".

□ الإرشادات العزفية:

- 1- التعرف على المدونة الموسيقية من الناحية الإيقاعية والنغمية.
- 2- يراعى الإلتزام بتراقيم الأصابع المدونة أعلى النغمات المقترحة من قبل الباحثة.
- 3- أن تأتي الحركة العزفية للعزف المتقطع من الساعد والرسغ برفع اليد قليلاً إلى أعلى في أداء كل نغمة استعداداً لأداء النغمة التالية.
- 4- أن يكون الأداء في بدايته بطيئاً حتى يتمكن الطالب من أسلوب أداء الحركة العزفية.

الصعوبة السابعة صعوبة أداء حلية الأريبيجو:

جاءت في المدونة الموسيقية في م 119 في اليد اليمنى على النحو التالي :

التدوين

الأداء



شكل رقم (32) يوضح حلية الأريبيجو بالمدونة الموسيقية وطريقة أداءها.

الإرشادات العزفية:

يتطلب أن يتمثل أسلوب الأداء للحركة العزفية في تتابع نغمات التألف بشكل سلس ومترابط تمثل أداء عازف آلة الهارب في رقة وخفة أداء النغمات وذلك لا بد أن يكون الأداء خفيفاً ومتساوياً جميعاً في

قوة الصوت دون إحداث أى ضغوط صوتية لإبراز أى نغمة عن أخرى مع وجوب الإلتزام بتزقيم الأصابع المدون والحركة الأدائية تؤدى بأسلوب الحركة الدائرية من الرسغ والساعد.

نتائج البحث:

ومن خلال الإجراءات التي اتبعتها الباحثة خلال الدراسة (تحليل المحتوى) إستطاعت الباحثة التوصل إلى النتائج التي أجابت على تساؤلات البحث ، وهي على النحو التالي:

السؤال الأول : ما الخصائص الفنية لمقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" عند جورج اوريك "G. auric".

الرد علي السؤال الأول:

استطاعت الباحثة الإجابة على هذا السؤال في الفصل الثالث (الإطار التطبيقي) باستطلاع آراء الخبراء والأساتذة المختصين في تحديد المستوى التعليمي لمقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" لدى المؤلف جورج اوريك "Georges auric" وبناءً على نتيجة النسب التكرارية لإراء الخبراء تم تصنيفها الى المستوى التعليمي الآتى:

بالنسبة لمرحلة البكالوريوس:

أكدت نتيجة إستطلاع آراء الخبراء على أن المقطوعه وداعاً نيويورك "Adieu New York" لدى المؤلف جورج اوريك "Georges auric" تفوق القدرات العزفية لطلاب مرحلة البكالوريوس حيث حصلت المقطوعة على نسبة صفر % من مجموع آراء الخبراء.

بالنسبة لمرحلة الماجستير:

أكدت نتيجة إستطلاع آراء الخبراء على أن مقطوعه البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" لدى المؤلف جورج اوريك "Georges auric" تتناسب مع القدرات العزفية لطلاب مرحلة الدراسات العليا (الماجستير) حيث حصلت على نسبة 100 % من مجموع آراء الخبراء حيث جاءت توصية الخبراء بأنها يمكن أداؤها الطالب المتقدم في مرحلة الماجستير ، حيث حصلت المقطوعة على 100% من مجموع آراء الخبراء.

السؤال الثانى: ما الصعوبات الأدائية والتقنيات التي اشتملت عليها مقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" عند جورج اوريك "G. auric" وتذليلها من خلال التمارين والارشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة .

الرد على السؤال الثانى:

قامت الباحثة بالإجابة على هذا السؤال من خلال التحليل النظري والعزفي للعينة المختارة واستطاعت من خلال التحليل تحديد الصعوبات الأدائية التي جاءت في مقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" ، والتي وجدت الباحثة أنها تُشكل صعوبة، ثم قامت الباحثة بوضع التدريبات الإرشادات العزفية لتذليل صعوبتها ، كمحاولة لتفهم أسلوب أداء الحركة العزفية. وعلى ضوء النتائج التي توصلت إليها الباحثة جاءت توصيات البحث على النحو التالي:-
توصيات البحث:

1. توصي الباحثة بالاهتمام بدراسة المؤلفات الموسيقية للمؤلف الموسيقي الفرنسي جورج أوريك "G.auric" للتعرف على أساليب التأليف والأداء المرتبط بالمدرسة الفرنسية.
2. توصي الباحثة بإدراج الفنية مقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" لدى المؤلف جورج أوريك "Georges auric" ضمن المناهج الدراسية باعتبارها من الأعمال الفنية رفيعة المستوى الأدائي والتي تتناسب مع هذه المراحل التعليمية.
3. توصي الباحثة بالاهتمام بالدراسة المسحية والتدريبات التمهيدية المقترحة للبحوث المتعددة لآلة البيانو لما لها من أثر كبير في تقريب المفاهيم النظرية والتطبيقية للتقنيات العزفية والتي تمكن أن تعتبر مرجعاً لاكتساب فنيات الأداء المهاري على آلة البيانو وتنمية المهارات العزفية للدارسين.

قائمة المراجع

أولاً: المراجع العربية

- 1) آمال احمد مختار صادق: "لغة الموسيقى دراسة في علم النفس اللغوي وتطبيقاته في مجال الموسيقى" مركز التنمية البشرية والمعلومات، عام 1988م.
- 2) آمال صادق مختار- أحمد فؤاد أبو حطب : "منهج البحث والإحصاء في البحوث التربوية والنفسية" مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة 1900.
- 3) موسوعة تاريخ الموسيقى العالمية - ترجمة د. سيحة الخولي ومحمد جمال عبد الرحيم - تقديم د. حسين فوزي تصدير: د. فوزي الشامي مجلد2

ثانياً: الرسائل العلمية:

- 1) ابراهيم، زينب عبد الفتاح: "المتطلبات الأدائية لمقطوعات البيانو للأطفال مصنف ٤٩ عند أرست بلوخ"، جامعة حلوان، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد الرابع والأربعون كلية التربية الموسيقية 2021.
- 2) أحمد يحيى عبد العزيز: "دراسة تحليلية لأسلوب أداء مقطوعات الرعا "Toris Pastorales" لآلة البيانو عند جورج أوريك" بحث منشور بمجلة البحوث في مجالات التربية النوعية ، كلية التربية النوعية جامعة المنيا ، 2020.
- 3) خالد محمد رشدي : "التقنيات العرفية للبيانو في الهوية الفرنسية عند آرثر هونيغر من خلال اليوم (سبع قطع قصيرة)"، بحث منشور مجلة علوم وفنون الموسيقى، عدد ٤٦، ٢٠٢١ .

- 4) زينب أبو الصفا محمود "الإستفادة من مقطوعات الجمانيزيوم لإريك ساتي في تدريس آلة البيانو" بحث منشور بمجلة كلية التربية النوعية للدراسات التربوية النوعية ، العدد 15 ، 2015.
- 5) سمر عادل عبد الله: "دراسة مقارنة للبرليود عند كل من جورج اوريك مصنف 22 وفرانسيس بولانك مصنف 17"، بحث منشور بمجلة البحوث في مجالات التربية النوعية ، جامعة الزقازيق كلية التربية النوعية، المجلد السابع العدد الثاني والثلاثون يناير ٢٠٢١.
- 6) محمد طه غريب الشرييني: "دراسة تحليلية للخطة الهارمونية لبعض مقطوعات البيانو(اسكويزس) لتشارلز كولشن مصنف"44"، بحث منشور بمجلة علوم وفنون الموسيقى، كلية التربية النوعية جامعة المنيا، 2019.

ثالثاً: الدراسات الأجنبية:

- 1) **Ann Corrigan** : "The Songs of George's Auric "doctor of musical Arts in Voice Athesis ubmitted to the Division of Graduate studies of the University of Cincinnati 1995 .

رابعاً: المراجع الأجنبية:

- 1) **James L. McLeod**: 'Georges Auric: A French Composer of the 20th Century', University of Illinois Press, 1985.
- 2) **Martin, Coper**: The Encyclopedia of Musicians – Hutchnsan,,London 1978.
- 3) **Michae L Kennedy**: The concise oxford dictionary of music" 3 thnewyor, Oxford University, 1980.
- 4) **Miller, M.huge cokell**: History of western music, N.v harper Collins publishers, 5 thed, New York, 1991.

دراسة تحليلية لأسلوب أداء مقطوعة وداعاً نيويورك لآلة البيانو لدى جورج أوريك

المستخلص:

الموسيقى، تلك اللغة السحرية التي لا تحتاج إلى ترجمة فهي صدى الروح وتعبيرها العميق عن كل ما يعجز اللسان عن قوله، وتعد آلة البيانو من الآلات التي استحوذت على اهتمام وحب كثير من المؤلفين الموسيقيين ازدهرت الموسيقى في فرنسا خلال القرن العشرين بشكل كبير تمثل في العودة الي التعاليم الجمالية المرتبطة بمفاهيم المعرفة، لضبط النفس العاطفي واحياء القوالب ذات النسيج الكونترابونطي من عصري النهضة والباروك ومزجها بإيقاعات وهارمونييات القرن العشرين، و يُعد جورج اوريك "G.auric" (1899:19833) من أكبر مؤلفي النصف الأول للقرن العشرين فهو مؤلف وعازف بيانو فرنسي تشتمل أعماله علي العديد من موسيقى الحجرة والباليه وأعمال البيانو المنفرد التي احتوت علي تقنيات عزفية متنوعة.

تناول الإطار النظري للبحث الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث، ونبذه عن موسيقى القرن العشرين والموسيقى الفرنسية ، ، نبذة عن المؤلف جورج اوريك "G.auric" ، أسلوبه، وأهم أعماله، ويتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي لمقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" للمؤلف جورج اوريك "G.auric" كما جاء الإطار التطبيقي الدراسة التحليلية (النظرية والعزفية) لمقطوعة البيانو وداعاً نيويورك "Adieu New York" وتقديم الإقتراحات والإرشادات اللازمة لتذليل بعض الصعوبات الأدائية التي اشتملت عليها تلك المؤلفه، وأختتم البحث بنتائج البحث وتفسيرها والتوصيات.

الكلمات المفتاحية: موسيقى القرن العشرين، الموسيقى الفرنسية، جورج أوريك "G.auric"

An Analytical Study of the pieces Goodbye New York for piano by Georges Auric Performing Style

Abstract:

Music, the universal language of the soul, transcends words, expressing emotions too profound for speech. Among the many instruments that have captivated composers, the piano stands out as a symbol of artistic depth and technical mastery. In the 20th century, French music experienced a renaissance, blending classical counterpoint from the Renaissance and Baroque eras with the innovative rhythms and harmonies of the time. This fusion emphasized intellectual refinement and emotional restraint.

One of the era's most notable figures was Georges Auric, a distinguished French composer and pianist. His extensive body of work includes chamber music, ballet scores, and solo piano compositions, each showcasing a refined and diverse pianistic technique.

This research explores previous studies on the subject, offering insights into 20th-century French music and Auric's compositional style. Adopting a descriptive-analytical approach, it examines his piano piece "Adieu New York", analyzing its theoretical and technical aspects while providing performance recommendations to overcome interpretative challenges.

The study concludes with key findings, interpretations, and recommendations, highlighting Auric's contributions to modern piano literature and his unique fusion of tradition and innovation.

key words : 20th-Century Music | French Music | Georges Auric.